

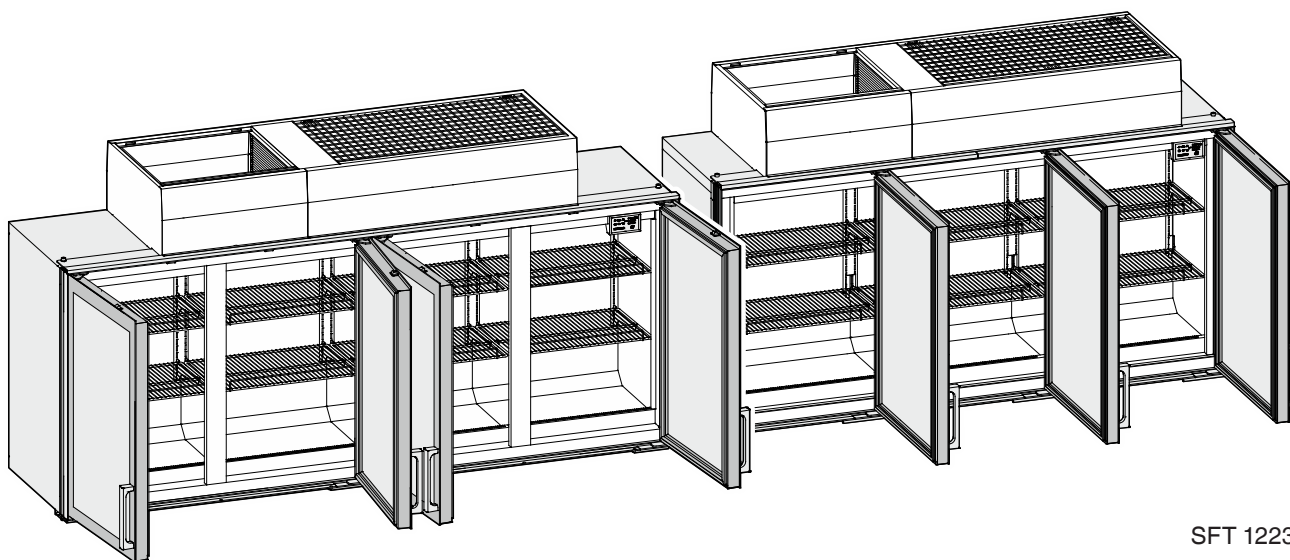
## Инструкция по эксплуатации

Торговое холодильное оборудование для супермаркетов

Перед вводом в эксплуатацию прочитайте инструкцию по эксплуатации

страница 34

RU



SFT 1223

SFT 1023

7084 822-02

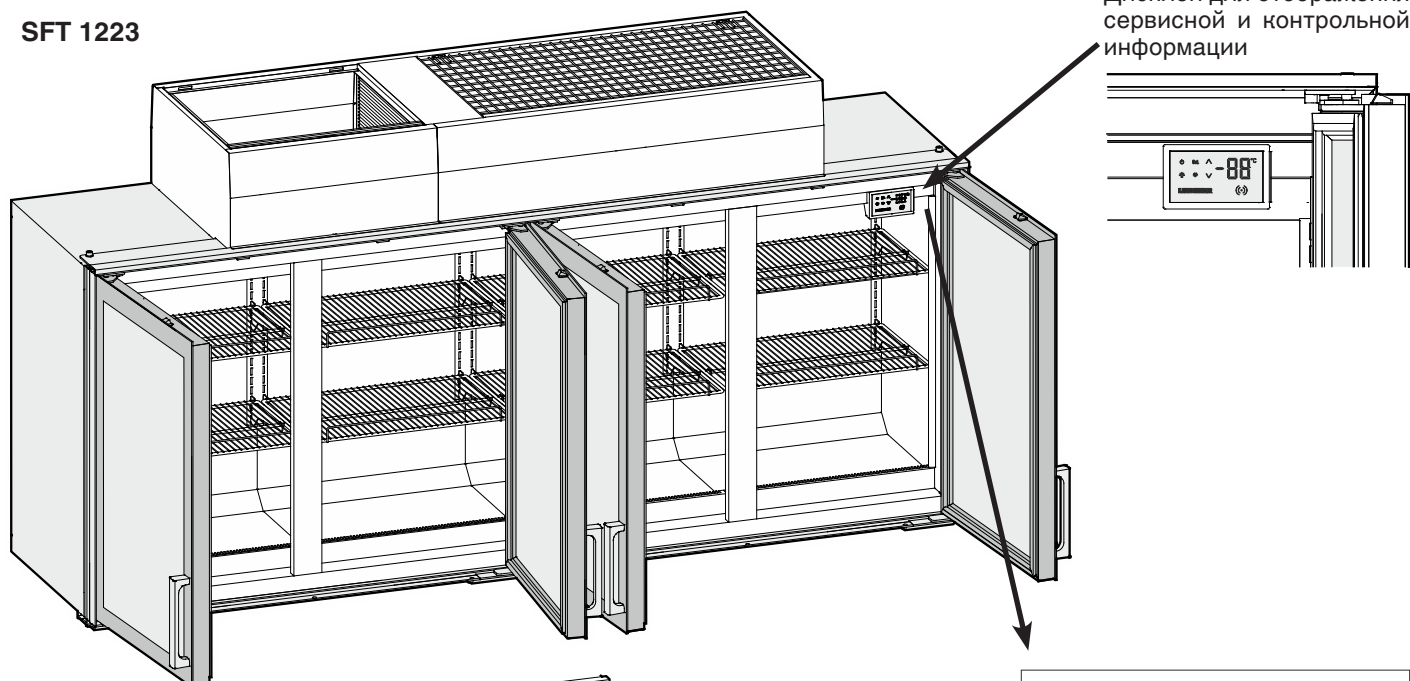
**LIEBHERR**

## Содержание

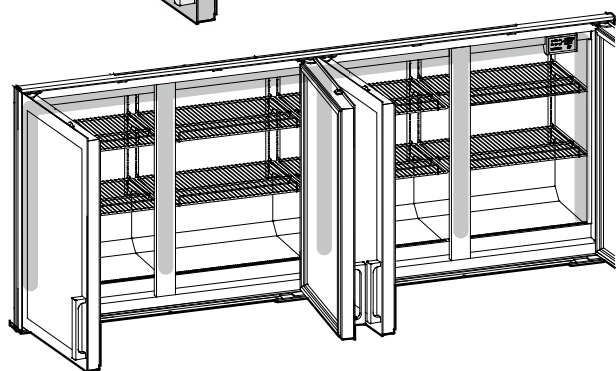
Описание прибора .....	34	Ручное активирование функции размораживания .....	38
Указания по технике безопасности .....	35	Внутреннее освещение (в зависимости от комплектации) .....	38
Указания по утилизации упаковочного материала .....	35	Недопустимые рабочие состояния.....	38
Область применения прибора .....	35	Выключение прибора .....	39
Размеры прибора .....	35	Включение прибора .....	39
База данных EPREL .....	35	Перестановка полки .....	39
Климатический класс .....	36	Очистка .....	40
Акустическая эмиссия прибора .....	36	Очистка стеклянной двери .....	40
Указания по утилизации.....	36	Извлечение днищевого листа.....	40
Дисплей в режиме отображения .....	37	Установка днищевого листа.....	40
Режим настройки .....	37	Служба сервиса .....	41
Активирование режима настройки.....	37	Выведение прибора из эксплуатации.....	41
Настройка часов реального времени .....	37	Дополнительная информация:.....	41
Изменение настройки температуры.....	38		

## Описание прибора

**SFT 1223**



Дисплей для отображения сервисной и контрольной информации



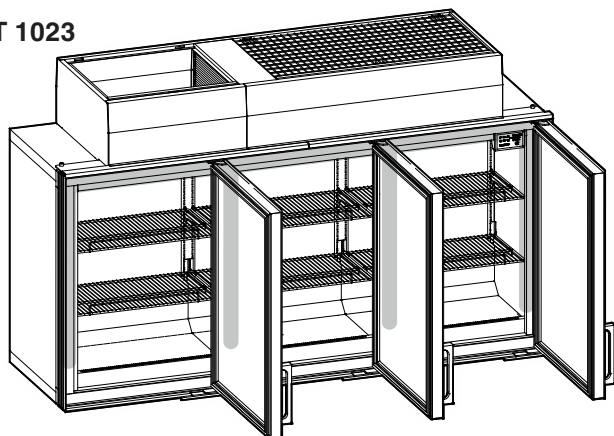
Внутреннее освещение  
(светодиодная рейка)

Modell: **SFT 9999 Index 99/ E99**  
 Service-Nr./No. Service: **9999999-00**  
 Serien-Nr.: **99.999.999.9**

### Сервисная заводская табличка

В случае неисправности прибора сообщите эти данные службе сервиса.

**SFT 1023**



## Указания по технике безопасности

- Если после распаковки на приборе имеются видимые повреждения вследствие транспортировки, свяжитесь с поставщиком. **Не включайте прибор!**
- В случае неисправности отключите прибор от сети. Отключите предохранитель розетки. Переложите пищевые продукты в другие приборы.
- Проводите ремонт и изменения в приборе только при видимой отключенной сетевой вилке.
- Ремонт и изменения в приборе надо производить только силами службы сервиса, иначе пользователь может подвергнуть себя опасности. Это же относится и к замене питающего кабеля.
- Внутри прибора нельзя пользоваться открытым огнем или источниками воспламенения. При транспортировке или очистке прибора необходимо быть осторожным, чтобы не повредить контур охлаждения. При повреждениях контура нельзя использовать поблизости источники огня и надо хорошо провентилировать помещение.
- Избегайте длительного контакта холодных поверхностей или охлажденных/замороженных продуктов с кожей. Это может привести к болям, чувству онемения и обморожениям. При продолжительном контакте с кожей предусмотрите защитные меры, например, используйте перчатки.
- Не храните в приборе пищевые продукты, у которых истек срок годности. Употребление в пищу таких продуктов может привести к пищевому отравлению.
- Не храните в приборе взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газами-вытеснителями. Улетучивающиеся газы могут воспламениться от электрических деталей.
- Не используйте какие-либо электрические приборы внутри прибора.
- Прибор предназначен для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать прибор на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.
- Светодиодные рейки в приборе предназначены для освещения камеры. Они не пригодны для освещения помещений.
- Не ставьте на прибор никаких предметов.

- Не используйте для размораживания механические приспособления или другие искусственные вспомогательные средства, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Убедитесь в том, что трубопроводы контура охлаждения не могут быть повреждены.

## Указания по утилизации упаковочного материала

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой!**

**Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.**

**Утилизируйте упаковочный материал в соответствии с действующими предписаниями.**

## Область применения прибора

Прибор предназначен только для **хранения уже замороженных пищевых продуктов.**

**Прибор не предназначен для заморозки пищевых продуктов.**

Неправильное использование прибора может привести к повреждениям хранящихся изделий или к их порче.

## Размеры прибора

	Ширина [мм]	Высота [мм]	Глубина с ручной [мм]
SFT 1223	2500	1283	710
SFT 1023	2100	1283	710

### Внимание

Максимальная нагрузка на каждую полку не должна превышать 25 кг.

Друг над другом могут быть установлены максимум две полки.

Максимальная нагрузка прибора: 300 кг

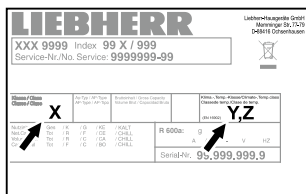
## База данных EPREL

С 1 марта 2021 года информацию о маркировке класса энергопотребления и требованиях по экологическому проектированию электропотребляющей продукции можно найти в Европейской базе данных для продукции, подлежащей энергетической маркировке (EPREL). Эту базу данных можно открыть по ссылке <https://eprel.ec.europa.eu/>. Здесь нужно ввести идентификатор модели. Данные об идентификаторе модели см. на заводской табличке.

## Климатический класс

Климатический класс [X] указывает, при каких условиях окружающей среды можно безопасно использовать прибор.

Климатический класс [Y] или температурный класс [Z] определяют макс. предельные условия для безотказной работы приборов.



Климатический класс указан на заводской табличке.

[X] Климатический класс	макс. комнатная температура	макс. относит. влажность воздуха
3	25 °C	60 %
4	30 °C	55 %
5	40 °C	40 %
7	35 °C	75 %

Минимальная допустимая комнатная температура на месте установки составляет 16 °C.

[Y] Климатический класс	Температура [°C]	Относительная влажность воздуха [%]
0	20	50
1	16	80
8	24	55
2	22	65
3	25	60
6	30	55
6	27	70
5	40	40
7	35	75

Рекомендуемая настройка температуры:

[Z] Температурный класс	Настройка температуры [°C]
L1	-18
L2	-18
L3	-15
M0	+4
M*	6
M1	+5
M2	+7
H1	+10
H2	+10

## Акустическая эмиссия прибора

Уровень шумов, возникающих при работе прибора, не превышает 70 dB (A) (отн. звуковая мощность 1 пВт).

Прибор отвечает соответствующим требованиям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2014/30/EU и 2006/42/EG.

## Указания по утилизации

Прибор содержит ценные материалы и подлежит сдаче в пункт вторсырья.



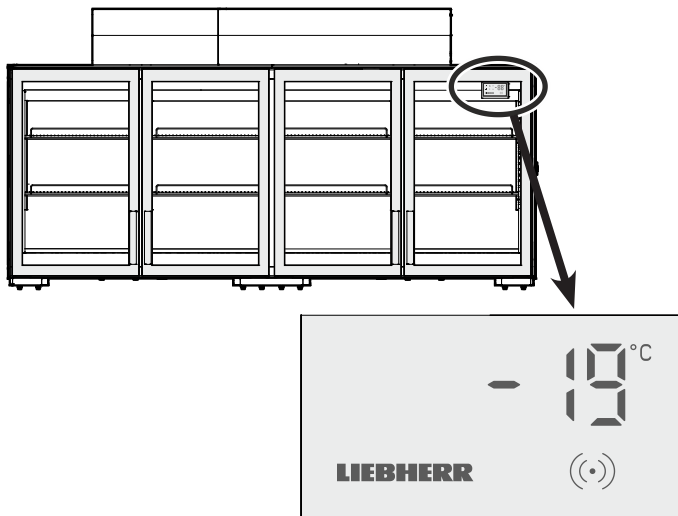
Утилизация отработавших свой ресурс приборов должна производиться надлежащим образом профессионально с соблюдением местных предписаний и законов.

При вывозе прибора, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т. к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

## Дисплей в режиме отображения

После ввода в эксплуатацию силами технических специалистов дисплей находится в режиме отображения.

На дисплее отображается текущая температура внутри прибора.

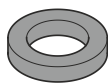


## Важное указание

Продукты можно помещать только после того, как на дисплее отобразится -18 °С.

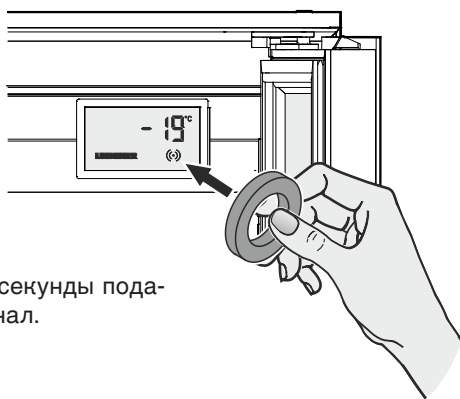
## Режим настройки

Для активирования режима настройки необходим входящий в комплект поставки ключ снятия блокировки.



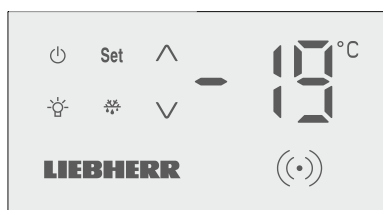
## Активирование режима настройки

- Приложите ключ снятия блокировки к точке активации на дисплее.



На протяжении 1 секунды подается звуковой сигнал.













Отображаются символы управления.




















## Указание

Если ни одна кнопка не нажата в течение 2 минут, электроника автоматически переключается обратно в режим отображения.

## Настройка часов реального времени

- Активируйте режим настройки с помощью ключа снятия блокировки 
- Нажимайте кнопку **Set** в течение 5 секунд. Индикатор = 
- Нажмите . Индикатор = 
- Нажмите **Set**. Индикатор =  ↔ 
- Кнопками   выберите час.
- Нажмите **Set**. Индикатор =  ↔ 
- Кнопками   выберите минуту.
- Нажмите **Set**. Новая настройка сохраняется.

Электроника переключается опять в режим отображения.

- Нажимайте кнопку **Set** в течение 5 секунд. Индикатор = 
- Нажмите . Индикатор = 
- Нажмите . Индикатор = 
- Нажмите **Set**. Индикатор =  ↔ 
- Кнопками   выберите год.
- Нажмите **Set**. Индикатор =  ↔ 
- Кнопками   выберите месяц.
- Нажмите **Set**. Индикатор =  ↔ 
- Кнопками   выберите день.
- Нажмите **Set**. Новая настройка сохраняется.



Электроника переключается опять в режим отображения.

## Изменение настройки температуры


Заданная температура может быть настроена в диапазоне между -18 и -23 °С.

В зависимости от исполнения заказчика, различные диапазоны регулировки могут быть заблокированы или разблокированы.

### Выполните следующие действия:

- Активируйте режим настройки с помощью ключа снятия блокировки  → 

Отображается текущая температура внутри прибора.

- Нажмите  → **-23** мигает.
- Нажмите **Set** → новая настройка сохраняется.

Электроника переключается опять в режим отображения.

### Указание

Чтобы снова установить температуру на -18 °С, повторите эти действия.

Вместо кнопки  нажмите кнопку .



## Ручное активирование функции размораживания

Прибор размораживается автоматически.

При высокой температуре окружающей среды и высокой влажности внутренние поверхности могут покрываться инеем.


В таком случае вручную активируйте функцию размораживания.

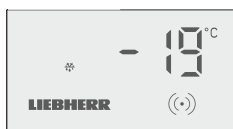
### Выполните следующие действия:

- Активируйте режим настройки с помощью ключа снятия блокировки  → 

- Нажмите  →  мигает.

- Нажмите **Set**. Запускается процесс размораживания.

Электроника переключается опять в режим отображения. Светодиод  горит до окончания процесса размораживания.





## Внутреннее освещение

(в зависимости от комплектации)

Включайте и выключайте внутреннее освещение в зависимости от необходимости.

### Включение внутреннего освещения

- Активируйте режим настройки с помощью ключа снятия блокировки  → 

- Нажмите  →  мигает.

- Нажмите **Set**. Внутреннее освещение включено.

### Указание

Чтобы снова выключить внутреннее освещение, выполните эти же действия.



Освещение	
Класс энергосбережения <sup>1</sup>	Источник света
Данное изделие содержит источник света класса энергосбережения E	Светодиод
<sup>1</sup> Устройство может содержать источники света различных классов энергосбережения. Низший класс энергосбережения указан.	

## Недопустимые рабочие состояния

При критических рабочих состояниях или неисправности прибора мигает символ ключа снятия блокировки (точка).



### Выполните следующие действия:

- Активируйте режим настройки с помощью ключа снятия блокировки  → 

На дисплее отображается либо **мигающая индикация температуры**, либо **код ошибки**.

## Что делать, если индикация температуры мигает

- Сначала проверьте, были ли закрыты двери прибора.

Если после того, как двери были закрыты, температура опять снизилась, необходимости в дополнительных действиях нет.

Если по истечении 10 минут температура заметно не снизилась:

- Немедленно переложите продукты в другие приборы.
- Известите службу сервиса.

## Что делать при отображении кода ошибки

### Код ошибки F1, F2, F4 или F5

Датчик температуры прибора неисправен.

### Действие

- Известите службу сервиса.

Продукты могут оставаться в приборе, так как температура поддерживается благодаря аварийному режиму работы прибора.

### Код ошибки Ht

Температура внутри прибора слишком высокая (тепло).

### Действие

- Немедленно переложите продукты в другие приборы.
- Известите службу сервиса.

### Код ошибки nA



В сети исчезло напряжение.

### Действие

- Нажмите **Set** → отображается самая высокая (теплая) в период исчезновения напряжения в сети температура.

- В зависимости от уровня повышения температуры решите, можно ли дальше использовать продукты.

### Выключение прибора

- Активируйте режим настройки с помощью ключа снятия блокировки 
- Нажимайте кнопку  в течение 5 секунд.


Индикация температуры гаснет.

Внутреннее освещение выключается.

Символ ключа снятия блокировки (точка) продолжает гореть, указывая на то, что прибор подключен к электросети.




### Важное указание

Если отключить прибор нажатием кнопки , холодильная система выключается, однако прибор не отключен полностью от сети.

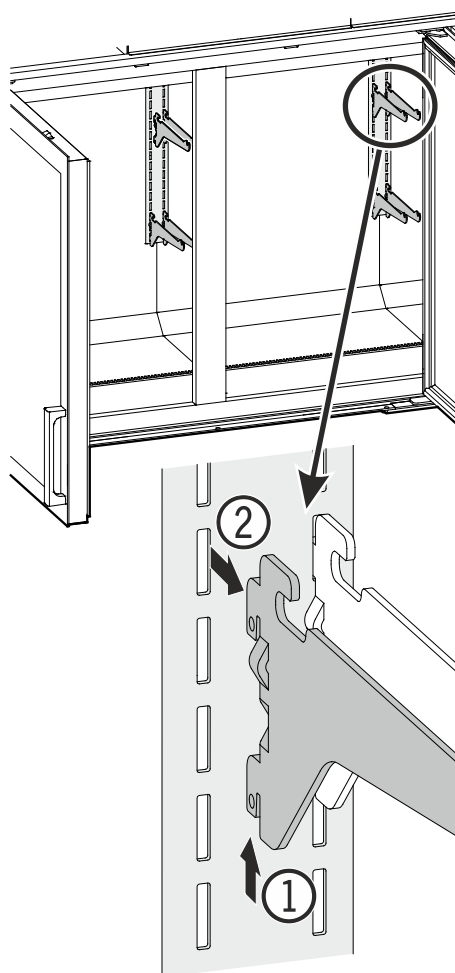
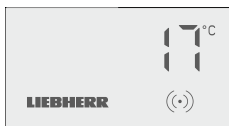
Перед очисткой следует обязательно отключить электропитание прибора. Выключите предохранитель!

### Включение прибора

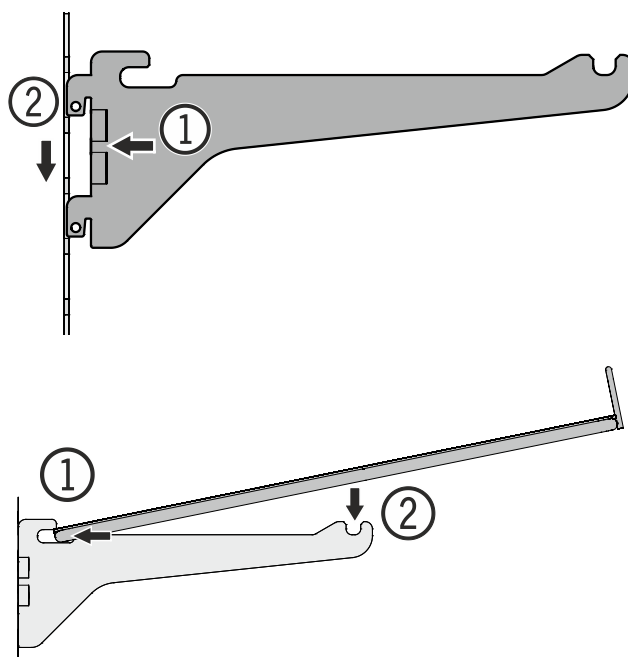
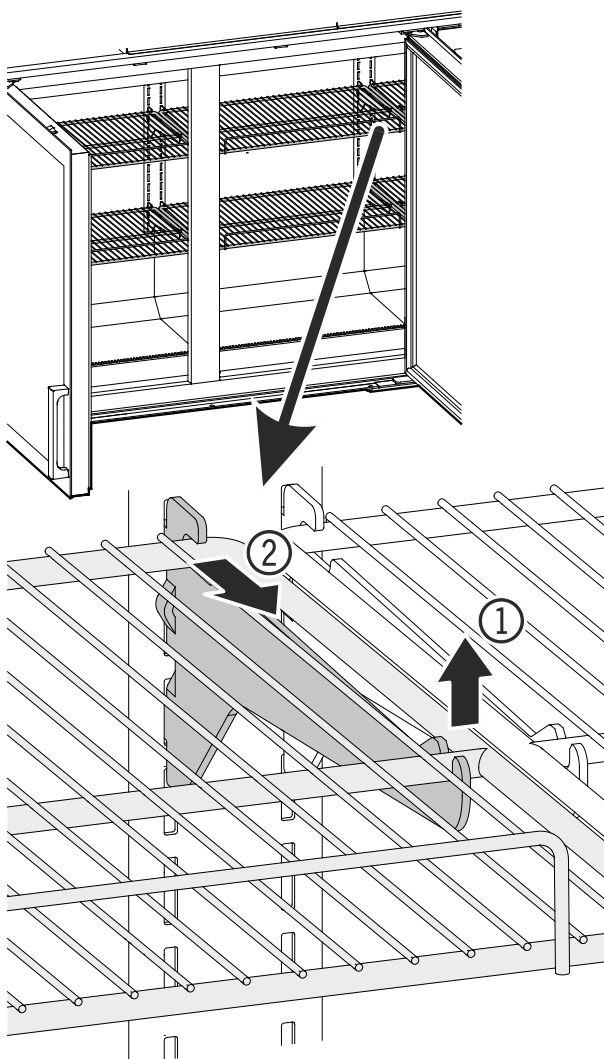
- Активируйте режим настройки с помощью ключа снятия блокировки 

- Нажмите кнопку .

На дисплее отображается текущая температура внутри прибора.



### Перестановка полки



## Очистка

Очистка прибора должна производиться только уполномоченным и обученным персоналом!

Очищайте прибор не реже 2-х раз в год!

Не используйте для очистки пароочистители!  
Опасность повреждения и травмирования.

Не используйте кислотные, сильнощелочные или абразивные чистящие средства!

Не используйте химические растворители!

Не используйте абразивные салфетки или губки.

Очищайте область электронного дисплея только влажной салфеткой. Следите за тем, чтобы влага не проникла в электрические части.

Перед очисткой следует обязательно отключить электропитание прибора. Выключите предохранитель!

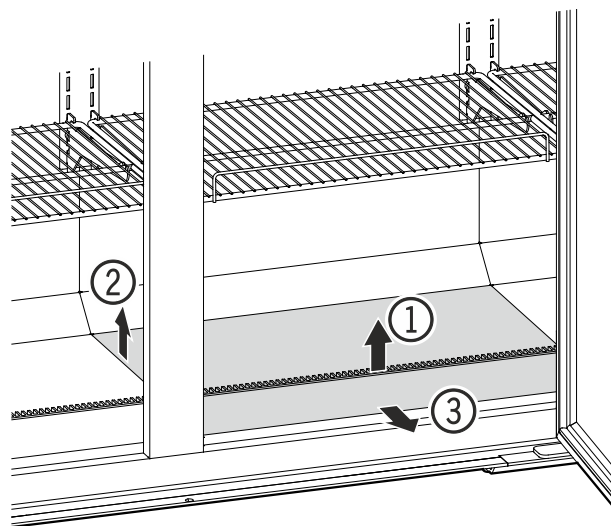
Очистка конденсатора может осуществляться только силами уполномоченного и обученного персонала LIEBHERR.

## Очистка стеклянной двери

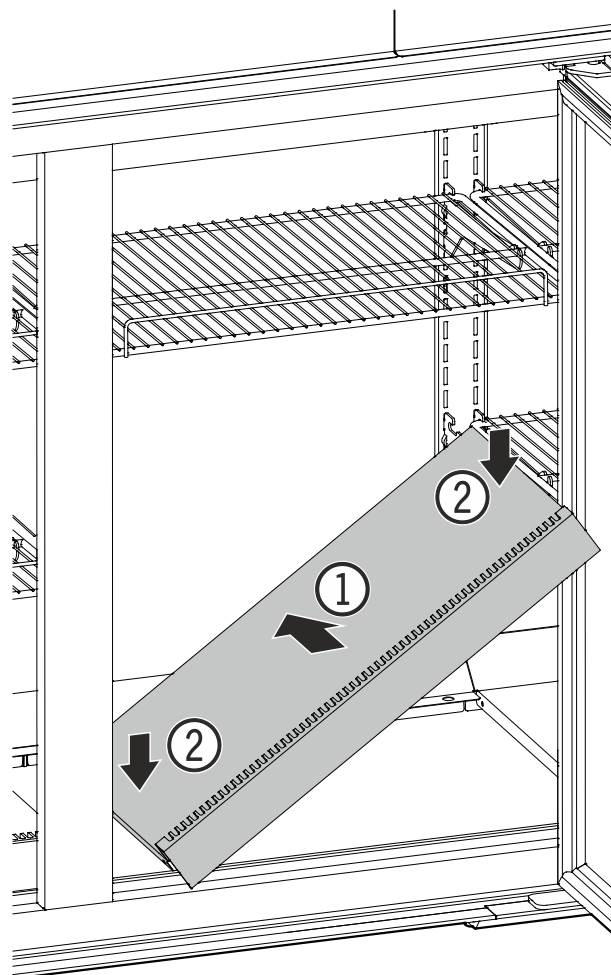
Указания по правильной эксплуатации незапотевающей пленки:

- При возникновении на поверхности загрязнений, например, отпечатков пальцев, удалите их мягкой салфеткой, смоченной в воде (или в разбавленном водой нейтральном моющем средстве), не применяйте силу. Если используются чистящие средства на спиртовой основе, содержание спирта не должно превышать 35 %.
- Не используйте химикалии или растворители.
- Не используйте щетки или абразивные материалы.
- Избегайте контакта с острыми (шариковая ручка, ножницы и т. д.) или жесткими (обувь, сумка) предметами.
- Не разбрызгивайте и не распыляйте жидкость непосредственно на пленку.
- Не удаляйте пленку, нанесенную на стеклянную дверь: адгезионные свойства после удаления исчезнут.
- Не используйте, не храните и не оставляйте пленку в теплом месте или возле непосредственного источника тепла, напр. вблизи огня, обогревателя и т. д.

## Извлечение днищевого листа



## Установка днищевого листа





## Служба сервиса

При возникновении неисправностей в приборе:

- Переложите продукты в другие приборы.
- Выключите прибор.  
См. раздел **Выключение прибора**.
- Отключите электропитание прибора > отключите предохранитель.
- Известите службу сервиса и сообщите данные о приборе.

Данные о приборе указаны на сервисной заводской табличке.

Местонахождение сервисной заводской таблички указано в разделе **Описание прибора**.

## Выведение прибора из эксплуатации

Если прибор выводится из эксплуатации на длительное время:

Выключите предохранитель.

Затем надо очистить прибор и оставить дверь открытой, чтобы исключить возможность образования неприятного запаха.

## Дополнительная информация:

- При правильной температуре продукты питания дольше остаются свежими. Таким образом, можно избежать ненужного выбрасывания продуктов питания.
- Если не чистить спираль конденсатора ежегодно, это приведет к значительному снижению эффективности прибора.
- Период, в течение которого будут доступны запасные части, необходимые для ремонта холодильника с возможностью прямой продажи производителем потребителю, составляет 10 лет.
- Минимальная длительность гарантии, которую предлагает производитель, импортер или уполномоченное лицо на холодильник с возможностью прямой продажи производителем потребителю, составляет 2 года.



**Liebherr Hausgeräte Lienz GmbH**  
Dr.-Hans-Liebherr-Strasse 1  
A-9900 Lienz  
Österreich  
[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)

